

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:139

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Trawi mnie moja żarliwość,* Że moi nieprzyjaciele zapominają o Twym Słowie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Trawi mnie moja żarliwość, gdy widzę, Że moi nieprzyjaciele zapominają o Twoim Słowie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gorliwość pożarła mnie, bo moi nieprzyjaciele zapominają twoje słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zniszczyła mię gorliwość moja, iż zapominają na słowo twoje nieprzyjaciele moi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wysuszyła mię zapalczywość moja, iż zapomnieli słów twoich nieprzyjaciele moi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gorliwość mnie pożera, bo moi przeciwnicy zapominają o Twoich słowach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Trawi mię żarliwość moja, Że wrogowie moi zapominają o słowie twoim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Płonę z żarliwości, bo moi wrogowie zapominają Twoje słowa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gorliwość mnie pożera, bo moi wrogowie zapomnieli o Twych słowach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyniszcza mnie moja żarliwość, bo moi wrogowie nie pomną na Twoje słowo.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Trawi mnie moja gorliwość, ponieważ moi wrogowie zapomnieli Twojego słowa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Żarliwość moja mnie strawiła, gdyż wrogowie moi zapomnieli o twych słowach.

¹⁾ <x>230 69:10</x>